



Count on it.

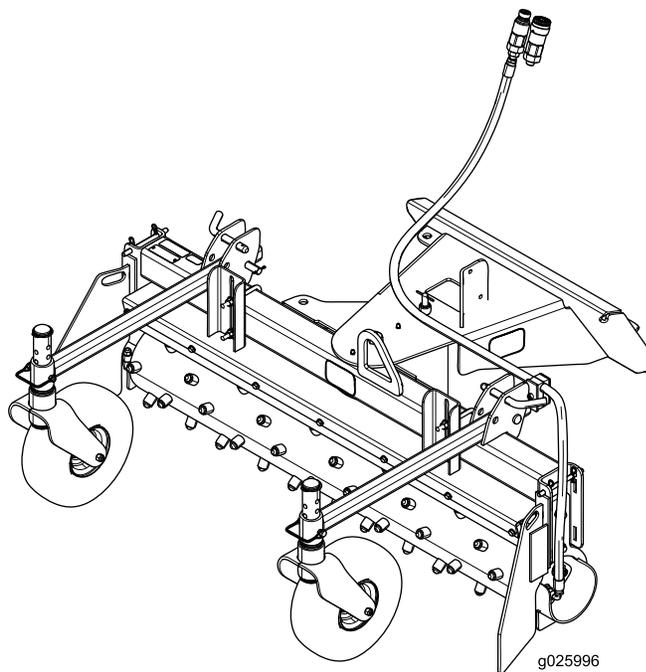
Form No. 3460-552 Rev B

Manuale dell'operatore

Rastrello idraulico a trasmissione diretta

Caricatori polifunzionali compatti

N° del modello 22426—N° di serie 314000001 e superiori



⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

N° del modello _____

N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

g000502

Introduzione

Questo attrezzo è destinato all'uso su un multifunzione compatto Toro. È principalmente progettato per preparare i letti di semina e le zolle polverizzando il terreno, rimuovendo l'erba, le rocce ed eventuali detriti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 illustra la posizione del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

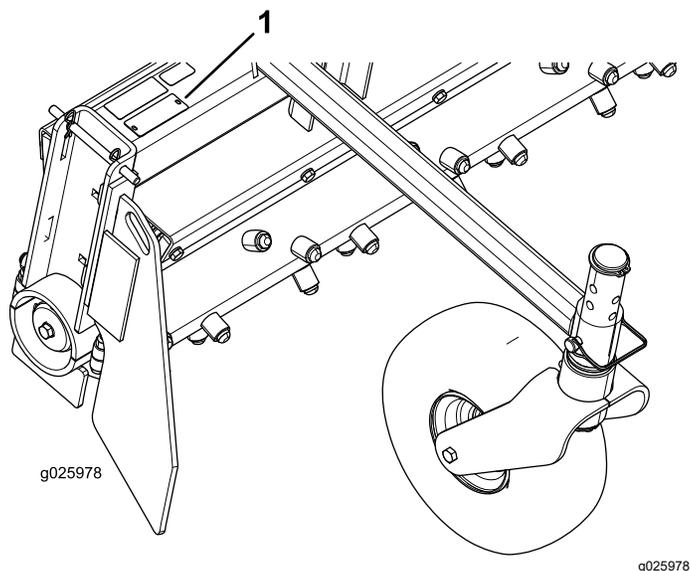


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	3
Requisiti generali di sicurezza	3
Sicurezza in pendenza	3
Sicurezza del rastrello meccanico.....	4
Sicurezza durante manutenzione e rimessaggio	4
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Quadro generale del prodotto	5
Specifiche	5
Funzionamento	5
Estensione delle rotelle orientabili.....	5
Avviamento del rastrello meccanico.....	6
Regolazione della distanza della barriera.....	6
Utilizzo delle piastre terminali	7
Angolazione del rullo	7
Trasporto del rastrello meccanico	8
Arresto del rastrello meccanico.....	8
Posizione di trasferimento	8
Suggerimenti	9
Manutenzione	10
Programma di manutenzione raccoman- dato	10
Controllo della pressione degli pneumatici	10
Ingrassaggio del rastrello meccanico.....	10
Rimessaggio	11
Localizzazione guasti	12

Sicurezza

Requisiti generali di sicurezza

Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

- Non superate la capacità operativa nominale, dal momento che la macchina potrebbe divenire instabile, determinando una perdita di controllo.
- **Non trasportate un attrezzo con i bracci sollevati o estesi (se applicabile).** Trasportate sempre l'attrezzo a poca distanza da terra; fate riferimento a [Posizione di trasferimento \(pagina 8\)](#).
- Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrato e di altri oggetti e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate.
- Leggete e acquisite familiarità con il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dai componenti e dagli attrezzi in movimento.
- Non utilizzate la macchina senza che gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e correttamente funzionanti.
- Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza dalla macchina.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, fare rifornimento di carburante o rimuovere eventuali ostruzioni, fermate la macchina, spegnete la stessa e togliete la chiave.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme ▲, che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Sicurezza in pendenza

- **Utilizzate la macchina in salita e in discesa su pendenze con l'estremità pesante della macchina a monte.** La distribuzione del peso cambia in presenza degli attrezzi. Questo attrezzo rende più pesante la parte anteriore della macchina.

- Il sollevamento o l'estensione (se applicabile) dei bracci caricatori in pendenza influisce sulla stabilità della macchina. Tenete abbassati e ritirati i bracci caricatori sulle pendenze.
- Le pendenze sono una delle cause principali di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. L'utilizzo della macchina su pendenze di qualsiasi tipo o su terreno non uniforme richiede un livello superiore di attenzione.
- Stabilite le vostre procedure e regole operative in pendenza. Queste procedure devono includere una ricognizione del sito per determinare quali pendenze sono sicure per l'utilizzo della macchina. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- Rallentate e fate molta attenzione sui pendii. Le condizioni del terreno possono influire sulla stabilità della macchina.
- Evitate di eseguire partenze o arresti su una pendenza; Se la macchina perde aderenza, procedete lentamente lungo le pendenze.
- Evitate di curvare sulle pendenze. Se è proprio necessario, curvate lentamente e mantenete a monte il lato pesante della macchina.
- Sulle pendenze eseguite tutti i movimenti in modo lento e graduale. Non effettuate improvvisi cambiamenti di velocità o di direzione.
- Se non vi sentite a vostro agio nell'utilizzo della macchina in pendenza, non utilizzatela.
- Fate attenzione a buche, solchi o cunette, poiché il terreno irregolare può causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere degli ostacoli.
- Prestate attenzione su superfici bagnate. La minore aderenza può provocare uno slittamento.
- Valutate l'area per assicurarvi che il terreno sia sufficientemente stabile per supportare la macchina.
- Prestate cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di:
 - Scarpate
 - Fossi
 - Terrapieni
 - Zone d'acqua

La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se un cingolo dovesse superare il bordo o se il bordo cedesse. Mantenete una distanza di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

- Non rimuovete o aggiungete attrezzi in pendenza.
- Non parcheggiate la macchina su salite o pendenze.

Sicurezza del rastrello meccanico

- Non avvicinatevi ai denti rotanti mentre è in funzione il rastrello meccanico.
- Non scaricate mai direttamente verso persone, animali o proprietà.
- Non utilizzate mai l'accessorio per trasportare carichi.
- In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnete il motore, rimuovete la chiave, ispezionate attentamente l'attrezzo per verificare l'eventuale presenza di danni e riparatevi prima di rimetterlo in funzione.
- Abbassate sempre l'attrezzo e spegnete il motore tutte le volte che abbandonate la postazione dell'operatore.

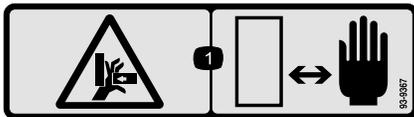
Sicurezza durante manutenzione e rimessaggio

- Controllate i dispositivi di fissaggio a intervalli frequenti verificando che siano adeguatamente serrati, per garantire condizioni operative sicure dell'attrezzatura.
- Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per dettagli importanti se rimessate l'attrezzo per un periodo di tempo prolungato.
- Mantenete o sostituite le etichette di sicurezza e istruzioni, in base alle necessità.

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



93-9367

decal93-9367

1. Pericolo di schiacciamento della mano – non avvicinate le mani.



100-4708

decal100-4708

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza.



93-7321

decal93-7321

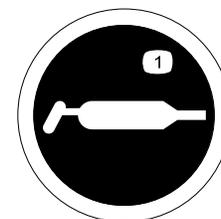
1. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi causati dalle lame rotanti/pale – tenetevi a distanza dalle parti in movimento.



93-9084

decal93-9084

1. Punto di sollevamento



115-2903

decal115-2903

1. Grasso

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov,
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061

decal133-8061

Quadro generale del prodotto

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Nota: Prima di montare, utilizzare e rimuovere il rastrello meccanico, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

Nota: Per informazioni su come fissare l'accessorio sulla trattrice e su come rimuoverlo in tutta sicurezza, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

Estensione delle rotelle orientabili

Per informazioni sul montaggio e la rimozione degli accessori sulla trattrice, fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della vostra trattrice.

1. Estendete i bracci orientabili in modo che le rotelle orientabili siano in posizione operativa.
2. Fissate i bracci orientabili in posizione con i perni di traino (5/8 x 3 poll.), i perni con testa (5/8 x 3,5 poll.) e le coppie (0,094 x 1 poll.), come illustrato in [Figura 4](#).

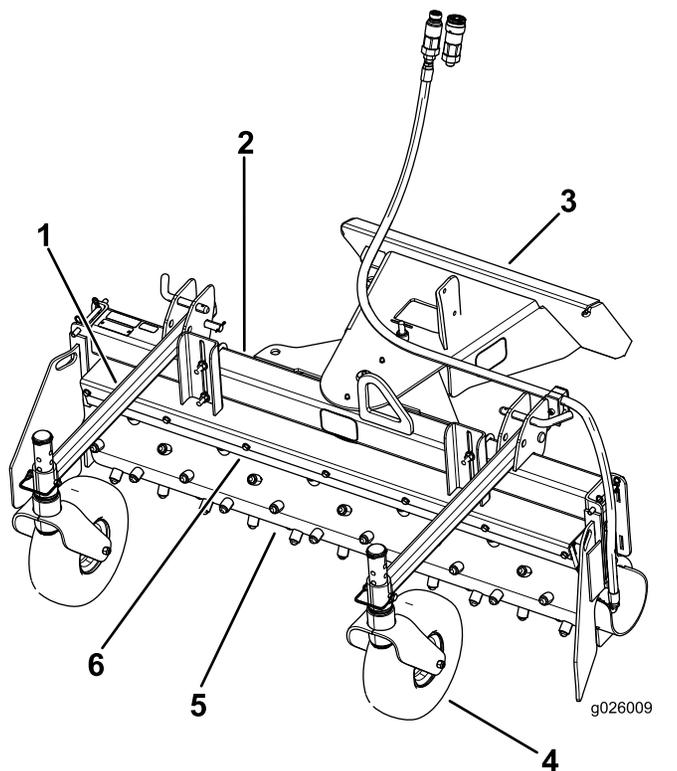


Figura 3

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Gruppo del braccio orientabile | 4. Pneumatico |
| 2. Telaio del rastrello | 5. Rullo dentato |
| 3. Supporto dell'accessorio | 6. Barriera del rastrello |

Specifiche

Altezza	53,1 cm
Peso	166 kg
Larghezza di rastrellamento	122 cm
Tipo di rullo	Rullo con denti in carburo con diametro di 22,4 cm
Angolazione del rullo	20°
Distanza (tra tubo e barriera)	3,2 cm
Pressione massima	206,84 bar

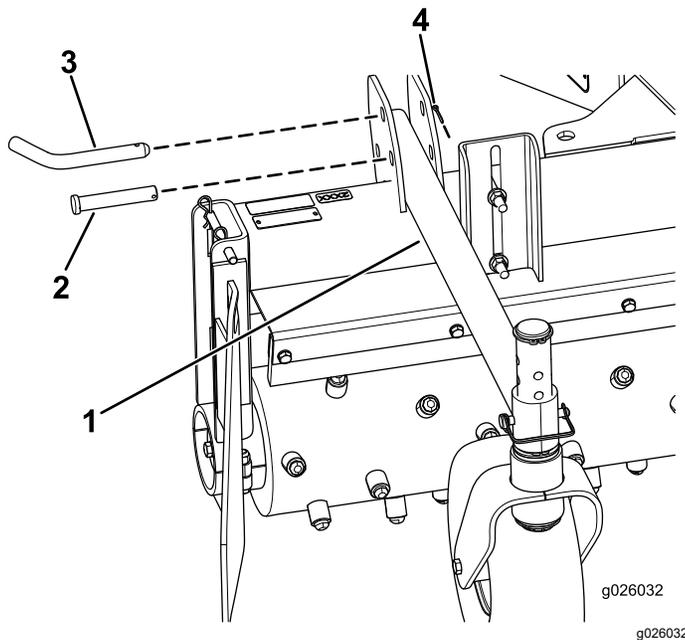


Figura 4

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Braccio orientabile | 3. Perno di traino (5/8 x 3 poll.) |
| 2. Perno con testa (5/8 x 3,5 poll.) | 4. Coppiglia (0,094 x 1 poll.) |

Avviamento del rastrello meccanico

1. Avviate il motore della trattrice.
2. Abbassate lentamente il rastrello meccanico a terra.
3. Innestate la leva di comando idraulico per gli attrezzi ausiliari.
4. Spostate la trattrice in avanti o indietro, come desiderate.

Nota: Per il funzionamento efficiente del rullo, ruotatelo nella direzione opposta rispetto a quella della trattrice. La direzione di rotazione del rullo è controllata mediante i comandi idraulici della trattrice; fate riferimento a [Figura 5](#) di seguito.

Roller Rotation	Travel Direction
	
	

Figura 5

Regolazione della distanza della barriera

La distanza normale tra il rullo e la barriera in condizioni regolari è di circa 3,2 cm.

La distanza della barriera deve essere la stessa per tutto il tragitto.

Regolate la distanza della barriera come segue:

- Per aumentare la distanza, allentate i 2 bulloni a U (3/8 poll.) che trattengono il supporto della barriera ([Figura 6](#)).

Nota: Un'apertura più ampia consentirà il passaggio di più terra e sassi.

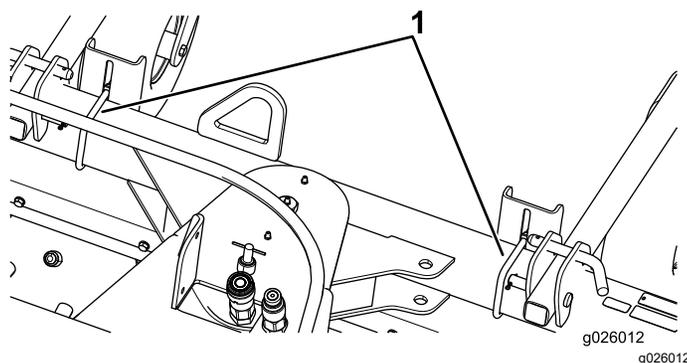


Figura 6

1. Bulloni a U (3/8 poll.)

- Per ridurre la distanza, serrate i 2 bulloni a U (3/8 poll.) che trattengono il supporto della barriera ([Figura 6](#)).

Importante: Assicuratevi che il rullo non colpisca la barriera, dato che le parti potrebbero subire danni.

Utilizzo delle piastre terminali

Le piastre terminali trattengono il materiale davanti al rullo, mentre il materiale pulito passa tra il rullo e la barriera. Con le piastre terminali montate nella posizione di lavoro e il rastrello diritto (parallelo alla direzione della trattrice), il materiale può essere spostato, riempiendo le zolle concave.

Potete montare le piastre terminali davanti o dietro al rastrello meccanico, a seconda della direzione di rastrellamento. Quando spostate le piastre terminali da davanti a dietro, dovete spostare quella sinistra sul lato destro e viceversa.

Per spostare la piastra terminale, operate come indicato:

1. Rimuovete le 2 coppie dal perno della piastra terminale (Figura 7).

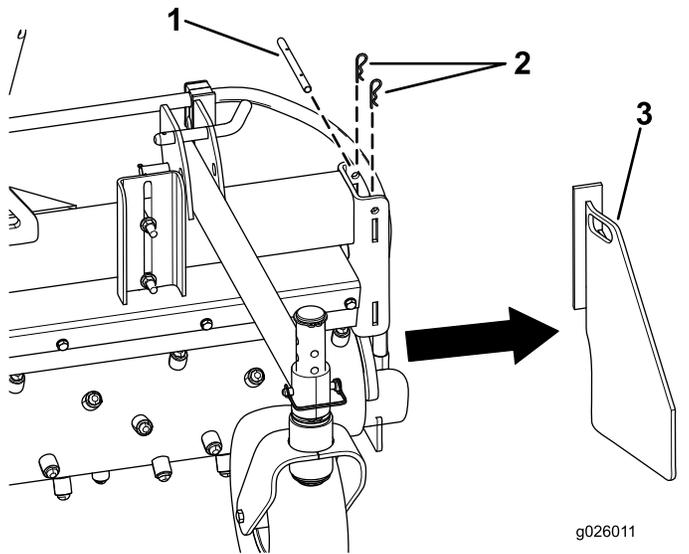


Figura 7

1. Perno della piastra terminale
2. Coppiglia
3. Piastra terminale

2. Rimuovete il perno dalla piastra terminale (Figura 7).

3. Rimuovete la piastra terminale (Figura 7).

Angolazione del rullo

Potete angolare il rullo di 20° in ogni direzione.

Per l'andanatura, rimuovete il perno di blocco dell'angolazione (Figura 8), fate scorrere il supporto per l'angolazione in un nuovo set di fori e inserite il perno.

Importante: Non abbassate il rastrello a terra mentre il rullo gira. Gli sbalzi improvvisi ad alta velocità amplificano la tensione sulla trasmissione e possono causare danni.

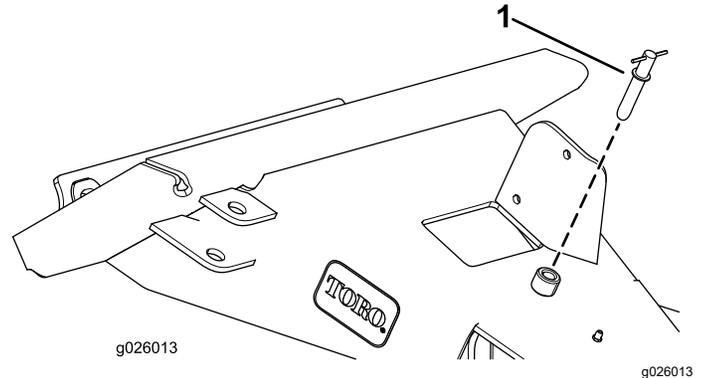


Figura 8

1. Perno di blocco dell'angolazione

Trasporto del rastrello meccanico

Trasportate il rastrello meccanico utilizzando i punti di sollevamento illustrati in [Figura 9](#).

Importante: Il sollevamento del rastrello meccanico in altri punti può danneggiare la macchina.

Nota: Sollevate la macchina con cautela, con gli accessori di sollevamento adeguati.

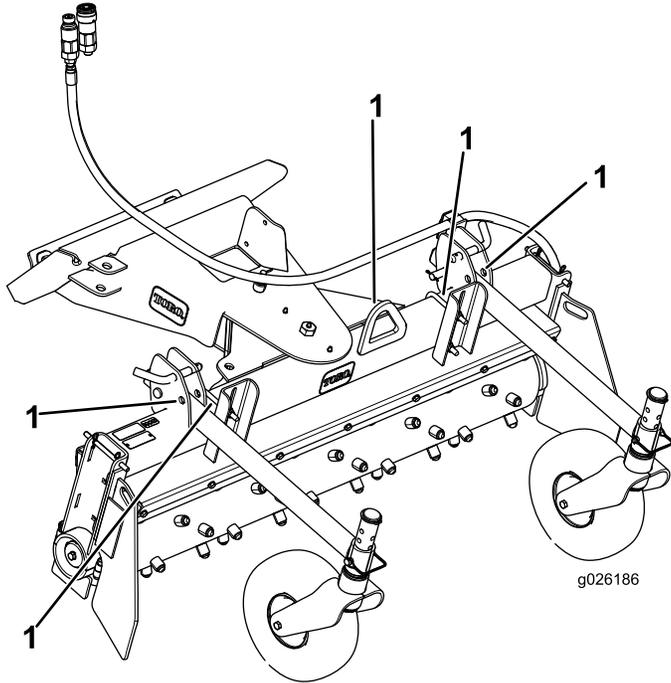


Figura 9

1. Punto di sollevamento

Arresto del rastrello meccanico

1. Arrestate il motore sulla trattrice.
2. Abbassate i bracci di sollevamento della trattrice e abbassate il rastrello meccanico a terra.
3. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave dall'accensione della trattrice.

Posizione di trasferimento

Durante il trasporto dell'attrezzo, mantenete il più possibile vicino al suolo, a non più di 15 cm sopra la posizione più bassa. Inclinatelo all'indietro.

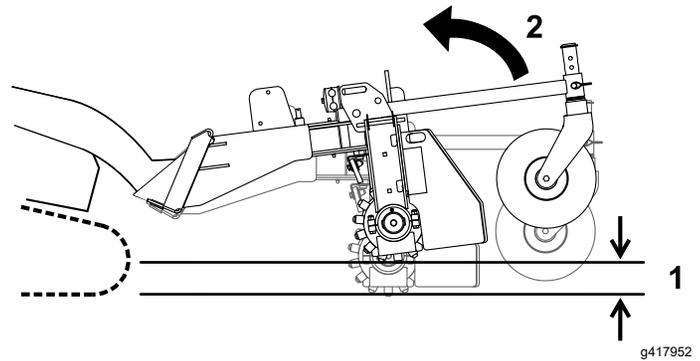


Figura 10

1. Non più di 15 cm sopra la posizione più bassa
2. Inclinazione dell'attrezzo all'indietro.

Suggerimenti

per sostenere il rastrello sulle rotelline anteriori e il rullo dentato sollevato, in modo che i denti sfiorino appena la superficie. La velocità di avanzamento deve essere lenta.

Funzionamento del rastrello meccanico

- Iniziate sempre a rastrellare con la minore velocità al suolo possibile. Aumentate la velocità al suolo se le condizioni lo consentono.
- Utilizzate sempre l'acceleratore sulla massima (velocità motore massima).
- Se un sasso o un'altra ostruzione finisce tra i denti, arrestate l'alimentazione idraulica e mandate avanti la trattrice finché non sarà stata rimossa l'ostruzione.
- Il rullo deve essere parallelo al terreno. Anche il rastrello meccanico deve essere parallelo al terreno da davanti a dietro. A tale scopo, sollevate o abbassate le rotelline e utilizzate il cilindro di inclinazione della trattrice.
- Per permettere al rullo di penetrare più a fondo nel terreno, allentate il manico e sollevate le rotelline. Per sollevare il rullo, abbassate le rotelline.
- Potete ottenere un maggiore controllo in profondità inclinando il rastrello in avanti sulle sue rotelline per sollevare il rullo, oppure inclinando il rastrello indietro per sollevare le rotelline e consentire al rullo di penetrare più in profondità.
- Controllate regolarmente la pressione dell'aria in ogni pneumatico per mantenere un grado uniforme e coerente.
- Per rompere il terreno compatto, spostate indietro la piastra dell'accessorio per sollevare le rotelle guida dal terreno, in modo che solo il rullo dentato sia a contatto con il terreno. Controllate la velocità al suolo per evitare l'arresto del rullo dentato. Rimuovete le piastre terminali per evitare che il materiale sia d'ingombro se cercate solo di rompere il terreno.
- Per rimuovere singoli detriti, inclinate la piastra dell'accessorio della trattrice fino a quando le rotelle guida non controllano la profondità del rullo dentato. Potete angolare il rastrello in questo momento per l'andatura dei detriti o potete metterlo in posizione diritta con entrambe le piastre terminali montate per la raccolta dei detriti. Potete aumentare la velocità della trattrice in questa fase.
- Per il livellamento, inclinate il rastrello in avanti fino a quando i denti del rullo dentato non toccano a malapena il suolo. Potete aumentare la velocità della trattrice per raccogliere il materiale dai cumuli e lasciarlo nelle aree concave.
- Per eliminare il feltro dalle zone erbose, inclinate la piastra dell'accessorio della trattrice in avanti

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllo della pressione degli pneumatici.
Ogni 40 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate tutti i punti di lubrificazione.

Controllo della pressione degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Mantenete la pressione d'aria degli pneumatici, dato che una pressione disomogenea negli pneumatici può causare un rastrellamento altrettanto disomogeneo.

Per ottenere valori più attendibili, controllate gli pneumatici a freddo.

Se la pressione degli pneumatici è bassa, gonfiatevi a 3,45 bar.

Ingrassaggio del rastrello meccanico

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 40 ore

Tipo di grasso: grasso universale n. 2 a base di litio

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave dall'accensione della trattore.
2. Parcheggiate il rastrello meccanico su terreno pianeggiante.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio.

Nota: Assicuratevi di raschiare via la vernice dalla parte anteriore del/dei raccordo/i.

4. Applicate la quantità di grasso necessaria sui raccordi di ingrassaggio (Figura 11 e Figura 12).

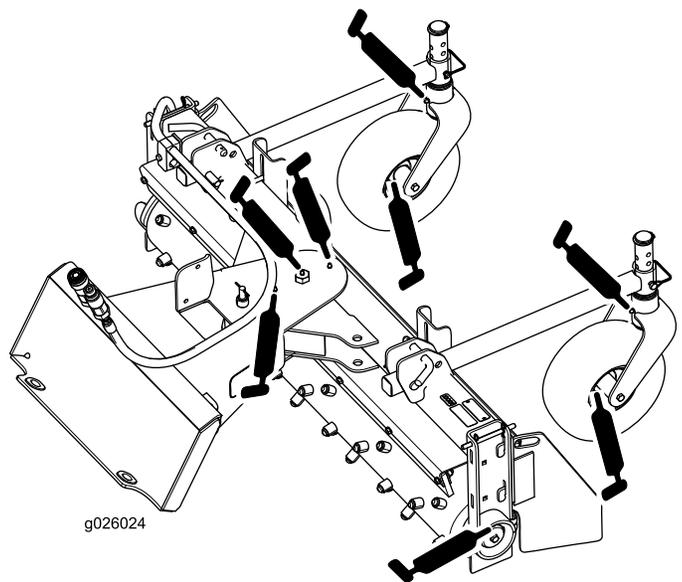


Figura 11

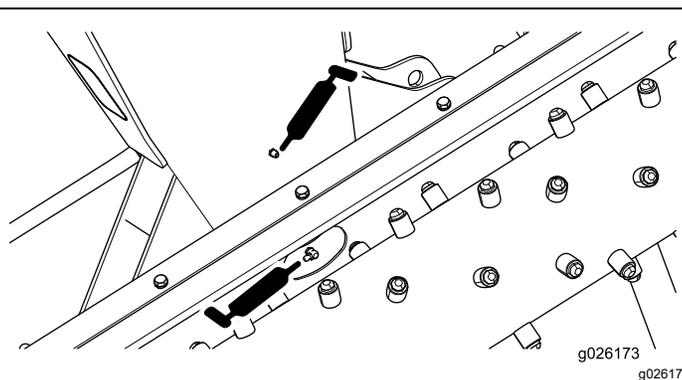


Figura 12

Rimessaggio

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento ed estraete la chiave di accensione.
2. Depositare il rastrello meccanico su terreno duro e pianeggiante.
3. Prima del rimessaggio a lungo termine, rimuovete con una spazzola i residui di sporco presenti sull'accessorio.
4. Serrate eventuali raccordi idraulici, dadi e viti a testa cilindrica allentati.
5. Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio; fate riferimento a [Ingrassaggio del rastrello meccanico \(pagina 10\)](#).
6. Sigillate il sistema idraulico da eventuali contaminanti e fissate tutti i tubi flessibili idraulici lontano dal pavimento per evitare danni.
7. Riponete la macchina in un luogo asciutto e protetto.
8. Verniciate eventuali aree prive di vernice per evitare la ruggine. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza Toro autorizzato di zona.
9. Gonfiate gli pneumatici alla pressione raccomandata; fate riferimento a [Controllo della pressione degli pneumatici \(pagina 10\)](#).

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rullo non gira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola idraulica sul caricatore non è innestata. 2. La valvola di sfogo sul caricatore non è regolata in modo adeguato. 3. Motore idraulico usurato o danneggiato. 4. Olio insufficiente nell'impianto. 5. Le estremità dei tubi flessibili non sono completamente innestate. 6. Presenza di aria nelle condutture idrauliche. 7. Ostruzione nelle condutture idrauliche. 8. Ostruzione tra il rullo e la barriera. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultate il <i>Manuale dell'Operatore</i> del caricatore. 2. Rivolgetevi al Centro Assistenza Toro autorizzato di zona. 3. Riparate o sostituite il motore idraulico. 4. Effettuate la manutenzione del serbatoio idraulico del caricatore. 5. Controllate i manicotti dei tubi flessibili e innestateli adeguatamente. 6. Effettuate il ciclo del sistema ausiliario del caricatore varie volte per eliminare l'aria dalle condutture. 7. Sostituite la condotta ostruita o danneggiata. 8. Invertite la rotazione del rullo per eliminare l'ostruzione.
Presenza di perdite di olio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guarnizione usurata o danneggiata. 2. Tubi flessibili allentati o danneggiati. 3. Raccordi allentati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituite la guarnizione che perde. 2. Sostituite i tubi flessibili danneggiati e fissate quelli allentati. 3. Sostituite i raccordi dei tubi flessibili danneggiati e serrate quelli allentati.

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22426	314000001 e superiori	Rastrello idraulico a trasmissione diretta	DIRECT DRIVE POWER BOX RAKE, CE	Rastrello idraulico	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Ottobre 4, 2023

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle normative elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22426	314000001 e superiori	Rastrello idraulico a trasmissione diretta	DIRECT DRIVE POWER BOX RAKE, CE	Rastrello idraulico	2006/42/CE

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Normative pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Ottobre 4, 2023

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California "Proposition 65"

Che cos'è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un'etichetta di avvertenza come questa:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione –
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all'esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla "sicurezza" o "mancanza di sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un'avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un'azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il "livello zero di rischio significativo", oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un'ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l'obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un'avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un'azienda potrebbe concludersi con l'obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L'applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell'avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell'elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell'elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell'assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.



Garanzia Macchine Poli-funzionali Compatte Toro

Garanzia limitata di un anno

Macchine polifunzionali compatte (CUE)

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che la vostra Macchina Polifunzionale Compatta Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione. I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Caricatori polifunzionali compatti, scavafossi, fresa ceppi, e attrezzature Pro Sneak	1 anno o 1000 ore di esercizio, optando per l'intervallo più breve
Motori Kohler	3 anni*
Tutti gli altri motori	2 anni*

Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e componenti.

*Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione e la manutenzione contattate un Distributore Autorizzato di macchine polifunzionali compatte Toro (CUE, Compact Utility Equipment). Per trovare il concessionario più vicino a voi, visitate il sito www.Toro.com. Potete anche contattare telefonicamente il nostro Servizio Clienti Toro al numero verde indicato qui sotto.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Centro Assistenza.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi del vostro Centro Assistenza o del servizio fornito, siete pregati di contattarci:

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Numero verde: 888-384-9940

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un Centro Assistenza o dal proprietario, è a carico del proprietario. I componenti che devono essere sostituiti come parte delle normali procedure di manutenzione ("Componenti soggetti a Manutenzione") sono coperti da garanzia fino al momento previsto per la loro sostituzione. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avaria del prodotto risultante dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, modificate o accessori non approvati.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni previste.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: cinghie, parasabbia, candele, pneumatici, guarnizioni, piastre di usura, guarnizioni di tenuta, O-ring, cinghie di trasmissione, frizioni.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Normale usura degli articoli. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": superfici verniciate consumate, adesivi graffiati, ecc.
- Riparazioni necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli consultare il *Manuale dell'operatore*)
 - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
 - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
 - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Qualsiasi componente coperto da una garanzia a parte del produttore
- Spese di ritiro e consegna

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Centro Assistenza per Macchine Polifunzionali Compatte (CUE, Compact Utility Equipment) Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Ad eccezione della copertura della garanzia del motore e della garanzia sulle emissioni citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni dello Stato della California, fornita con il Prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro fuori dai confini degli Stati Uniti o del Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.

Legislazione australiana relativa ai consumatori: i clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



Count on it.